

孩·子·们·美·好·童·年·的·伙·伴

影响中国孩子的经典故事
Ying xiang zhong guo hai xi de jing dian gu shi

格林童话



世界知识出版社

孩·子·们·美·好·童·年·的·伙·伴

影响中国孩子的经典故事
Ying xiang zhong guo hai zi de jing dian gu shi

格林童话



世界知识出版社



图书在版编目(CIP)数据

格林童话 / 溪石编. — 北京: 世界知识出版社,
2005.5

(影响中国孩子的经典故事)

ISBN 7-5012-2566-4

I. 格... II. 溪... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 046577 号

影响中国孩子的经典故事

格林童话

出版策划



责任编辑

吴健生

文字编辑

陈庆

美术编辑

梁帆

文字校对

陈燕 陈庆

绘画制作

王禾 张雯 冯志亮

刘庆 简波

出版发行

世界知识出版社

经 销

全国新华书店

印 刷

北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开 本

787×1092 1/16

印 张

14

版 次

2005 年 6 月第一版

印 次

2006 年 1 月第二次印刷

印 数

4001—7000 册

书 号

ISBN 7-5012-2566-4 / I · 175

定 价

24.90 元

如有印装质量问题,请直接与印刷厂联系调换。

格林童话



你知道天真可爱的小红帽吗？你听说过白雪公主和七个小矮人的故事吗？你幻想过自己就是那个幸运的灰姑娘吗？还有渔夫和金鱼、青蛙王子……

这就是《格林童话》讲述的一个个生动活泼、家喻户晓的美丽故事。



格林兄弟是十九世纪德国学识渊博的语言学家和著名的童话作家，哥哥叫雅各布·格林，弟弟叫威廉·格林。格林兄弟于1812~1815年间出版了《儿童与家庭故事》，也就是我们常说的《格林童话》。《格林童话》问世以来，受到世界各国少年儿童的喜爱，至今已经被翻译成七十余种文字，在世界各地广为流传。





前言

这是一个丰富的大千世界。在这里，有可爱的小红帽、奇特的拇指姑娘、勇敢的尼尔斯、善良的快乐王子……还有美丽的小鹿、温柔的山羊、狡猾的狐狸、胆小的兔子等等数不清的小精灵。

这是一片奇妙的想像天空。在这里，也许一只蚂蚁都有奇遇，一片树叶都有魔力，一块石头都有秘密……

这是一个纯净的绿色空间。在这里，天空永远湛蓝，树林永远幽远，流水永远无邪，太阳永远温暖……

无论是寓意深远的寓言，美轮美奂的童话，还是离奇优美的“365夜”，乃至“一千零一夜”，都如一颗颗璀璨的明星照亮每个人的童年。也许从我们爷爷的爷爷开始，这些经典就已风靡。全世界一代又一代的孩子，最初大都是先从这些故事里学会友善、智慧、快乐、诚信、勇敢和希望，然后才学会了成长。

远远不止这些。它们还会活跃你的思维,拓宽你的想像,教给你更多更好的方式去思考。更重要的是让我们从中获得了超越一切平凡的激情和渴望,让我们从此学会了做梦——无论你是老人还是孩子,无论你伟大或是平凡,一样都可以做梦,都应该有梦!

而一个有梦的人,则必定是一个有希望的人,一个有方向的人,一个幸福的人。

编者

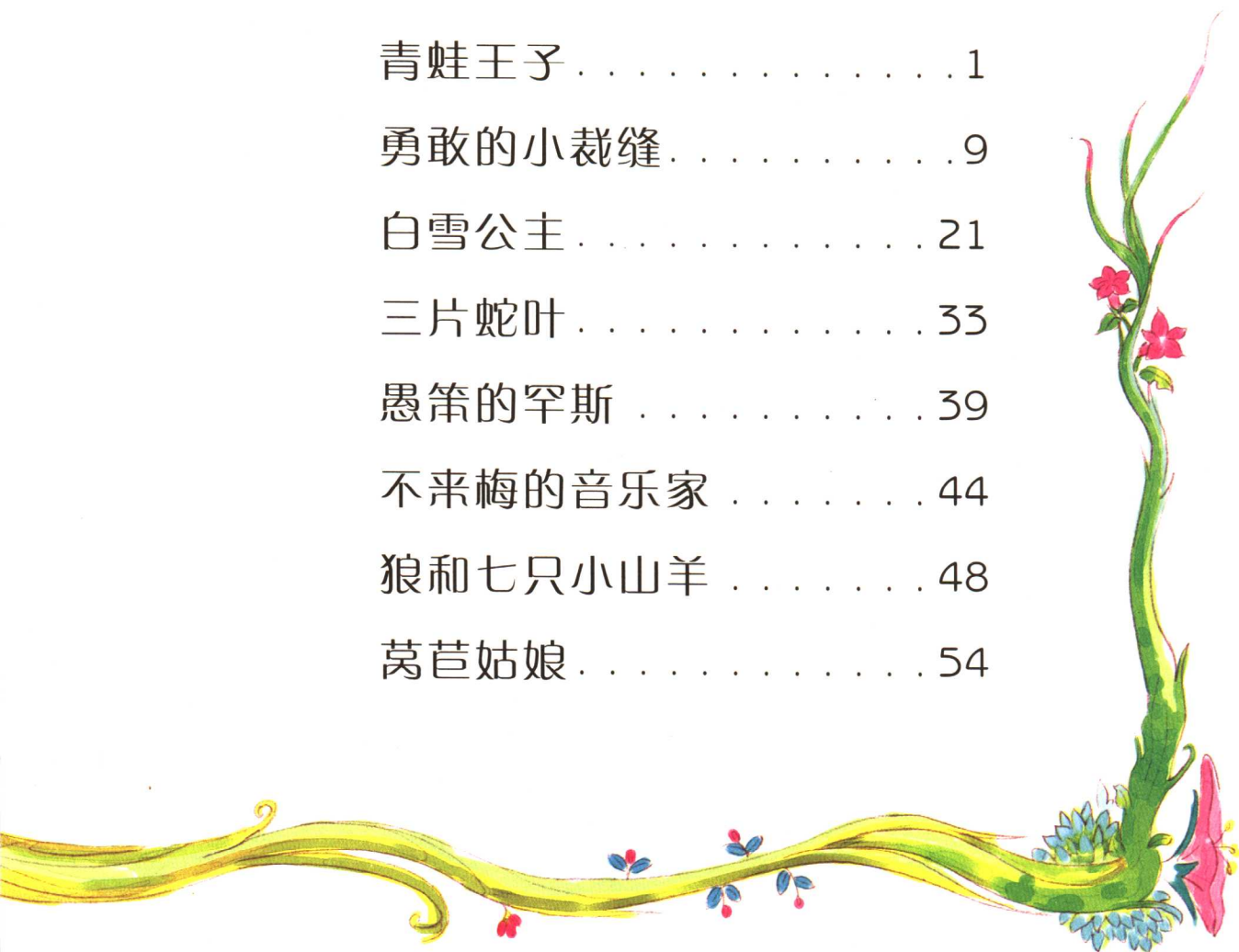




目 录



青蛙王子	1
勇敢的小裁缝	9
白雪公主	21
三片蛇叶	33
愚笨的罕斯	39
不来梅的音乐家	44
狼和七只小山羊	48
莴苣姑娘	54



金鸟.....	60
牧鹅姑娘.....	71
十二兄弟.....	81
三个女儿.....	90
十二个猎人.....	104
三个纺纱女.....	109
小弟弟和小姐姐.....	113





渔夫和他的妻子.....125

三片羽毛.....136

小海兔的故事.....141

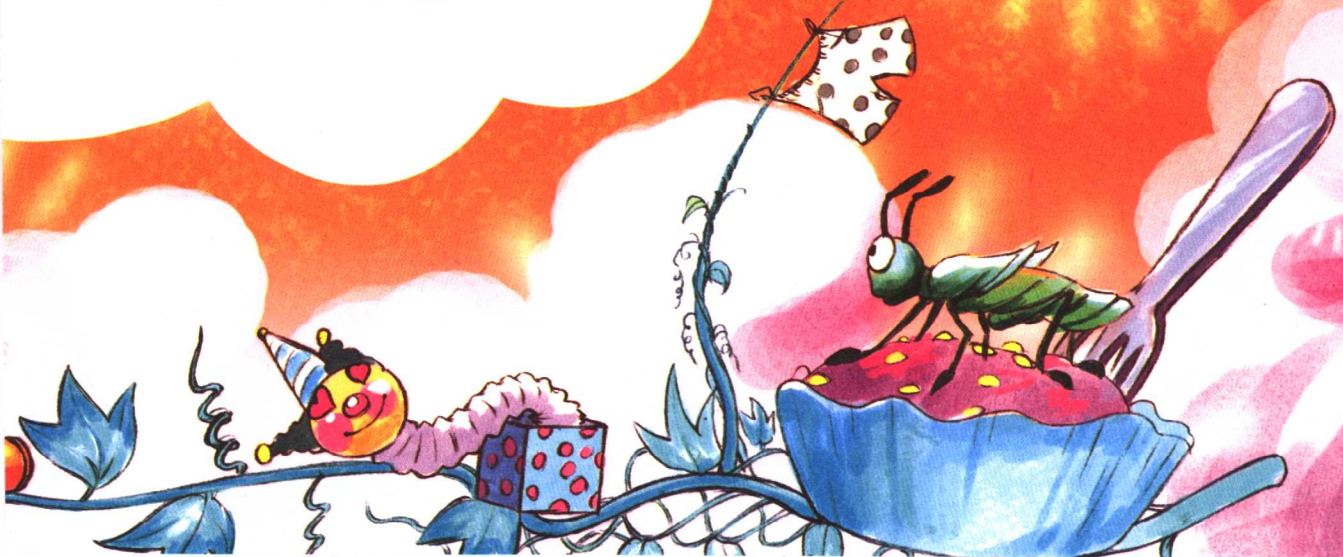
少女和狮子.....146

金鹅.....158

六个人走遍天下.....166

农夫与魔鬼.....174

十二个公主.....176





四个聪明的兄弟	184
水晶棺材	193
糖果屋	202
老苏旦	209
蜂王	213



qīng wā wáng zǐ 青蛙王子

1

cóngqián yǒu yí gè guówáng tā yǒu jǐ gè nǚ ér tā menzhǎng de dōu fēi cháng
从前有一个国王，他有几个女儿。她们长得都非常
piàoliang qí zhōngxiǎo nǚ ér shì zuì měi lì de fán shì jiàn guò tā de rén dōu bù jīn
漂亮，其中小女儿是最美丽的，凡是见过她的人都不禁
bèi tā de měi mào suǒ zhé fú
被她的美貌所折服。

zài guówáng de gōngdiàn fù jìn yǒu yí piàn mào mì de dà sēn lín sēn lín zhōng
在国王的宫殿附近，有一片茂密的大森林。森林中
de yí kē lǎo duàn shù xià miàn yǒu yí gè hěn shēn hěn shēn de shuǐ tán měi dāng tiān qì
的一棵老榎树下面有一个很深很深的水潭。每当天气
yán rè de shí hou xiǎogōngzhǔ jiù huì lái dào zhè piàn sēn lín lǐ zuò zài shuǐ tán biān
炎热的时候，小公主就会来到这片森林里，坐在水潭边
shàng chéng liáng yǒu shí hou tā gǎn dào wú liáo le jiù qǔ chū yí gè jīn qiú yòng
上乘凉。有时候她感到无聊了，就取出一个金球，用
lì bǎ jīn qiú pāo xiàng kōng zhōng zài shēn shǒu jiē zhù tā tā shí cháng zuò zhè yàng de
力把金球抛向空中，再伸手接住它。她时常做这样的
yóu xì
游戏。



yǒu yí cì xiǎogōngzhǔ shēn chū shuāng shǒu qù jiē jīn qiú de shí hòu jīn qiú méi
有一次，小公主伸出双手去接金球的时候，金球没
yǒu xiàng wǎng cháng yí yàng luò jìn tā de shǒu lǐ ér shì diào dào dì shàng bìng gǔ lù yí
有像往常一样落进她的手里，而是掉到地上并骨碌一
xià gǔn dào le shuǐ tán lǐ xiǎogōngzhǔ hěn zhāo jí jǐn jǐn de dīng zhe xīn ài de jīn
下滚到了水潭里。小公主很着急，紧紧地盯着心爱的金
qiú bù xìng de shì shuǐ tán lǐ de jīn qiú tū rán yí xià zǐ jiù wú yǐng wú zōng
球。不幸的是，水潭里的金球突然一下子就无影无踪
le shuǐ tán shēn bú jiàn dǐ xiǎogōngzhǔ kàn bu dào jīn qiú jiù shāng xīn de kū le
了。水潭深不见底，小公主看不到金球，就伤心地哭了
qǐ lái
起来。

zhèng zài tā tòng kū liú tì shí tū rán yǒu gè shēng yīn dà shēng jiào dào gōng
正在她痛哭流涕时，突然有个声音大声叫道：“公
zhǔ nǐ zěn me la shì shén me shì rě nǐ shāng xīn a xiǎogōngzhǔ tīng jiàn yǒu
主，你怎么啦？是什么事惹你伤心啊？”小公主听见有
rén duì tā shuō huà jiù sì chù zhāng wàng zhǎo le bàn tiān tā fā xiàn zhǐ yǒu yì zhī
人对她说话，就四处张望，找了半天，她发现只有一只
cóng shuǐ lǐ shēn chū dà nǎo dai de qīng wā
从水里伸出大脑袋的青蛙。

yuán lái shì nǐ ya xiǎogōngzhǔ duì zhè zhī chǒu lòu bù kān de qīng wā shuō dào
“原来是你呀，”小公主对这只丑陋不堪的青蛙说道，
wǒ de jīn qiú diào jìn shuǐ tán lǐ qù le shuō zhe yòu wū wū de kū le qǐ lái
“我的金球掉进水潭里去了。”说着又呜呜地哭了起来。

qīng wā ān wèi xiǎogōngzhǔ shuō bié nán guò wǒ néng gòu bāng nǐ bú guò
青蛙安慰小公主说：“别难过，我能够帮你。不过，
rú guǒ wǒ bāng nǐ bǎ jīn qiú lāo shàng lái nǐ ná shén me lái gǎn xiè wǒ ne
如果我帮你把金球捞上来，你拿什么来感谢我呢？”

xiǎogōngzhǔ yì tīng jiù lì kè xīng fèn de huí dá shuō wǒ zhī dào nǐ shì yóu yǒng
小公主一听就立刻兴奋地回答说：“我知道你是游泳

jiàn jiāng zhǐ yào nǐ bāng wǒ jiǎn huí jīn qiú wǒ yuàn yì bǎ wǒ
健将，只要你帮我捡回金球，我愿意把我

de yī fu zhēn zhū bǎo shí shèn zhì wǒ tóu shàng dài zhe
的衣服、珍珠、宝石，甚至我头上戴着

de zhè dǐng jīn guān dōu sòng gěi nǐ
的这顶金冠都送给你。”

zhè zhī qīng wā
这只青蛙



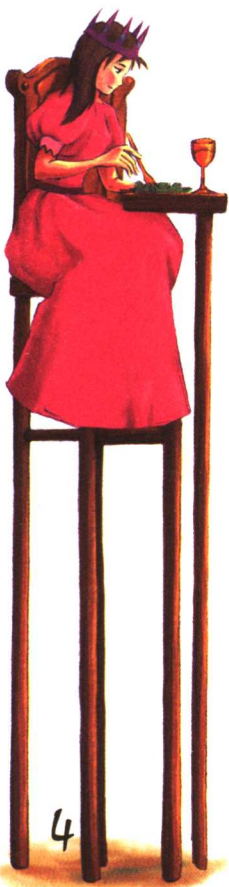
què duì xiǎogōngzhǔ shuō qīn ài de gōngzhǔ wǒ bù xiǎng yào nǐ de yī fu zhēnzhū bǎo shí huò zhě jīn guān wǒ zhǐ xiǎng zuò nǐ de hǎo péng you xī wàng nǐ néng xǐ huan wǒ hé wǒ yì qǐ zuò yóu xì jìn cān shí ràng wǒ hé nǐ zuò zài tóng yì zhāng cān zhuō qián yǔn xǔ wǒ yòng nǐ de jīn dié zi hé gāo jiǎo bēi wǎn shàng ràng wǒ hé nǐ yì qǐ shuì zài nǐ de xiǎo chuáng shàng rú guǒ nǐ dā ying wǒ de zhè xiē yāo qiú wǒ jiù qián dào shuǐ tán lǐ qù bāng nǐ bǎ jīn qiú lǎo shàng lái lái.”

xiǎogōngzhǔ lián máng huí dá shuō hǎo wǒ dā ying nǐ zhǐ yào nǐ yuàn yì bāng wǒ bǎ jīn qiú lǎo chū lái nǐ yào wǒ zuò shén me dōu kě yǐ jìn guǎn tā zuǐ shàng zhè me shuō kě xīn lǐ què bú zhè me xiǎng zài xiǎogōngzhǔ yǎn lǐ zhè zhī qīng wā jiǎn zhí shì hú shuō bā dào xiāng mào nán kàn de qīng wā bú pèi zuò rén lèi de hǎo péng you tā men zhǐ pèi dūn zài shuǐ tán lǐ guā guā de jiào zěn me néng hé rén yì qǐ chī fàn shuì jiào ne

qīng wā jiàn xiǎogōngzhǔ yǐ jīng xǔ xià le nuò yán jiù yì tóu zhā jìn le shuǐ lǐ méi guò duō jiǔ qīng wā fú chū le shuǐ miàn zuǐ lǐ xián zhe gōngzhǔ de nà ge jīn qiú tā bǎ jīn qiú tǔ zài cǎo dì shàng xiǎogōngzhǔ lì kè pū le guò qù jiǎn qǐ jīn qiú sā tuǐ jiù pǎo

qīng wā zài tā shēn hòu dà shēng jiào dào bié pǎo ya gōngzhǔ dài shàng wǒ ya bié diū xià wǒ 呀！别丢下我！”





qīng wā chě zhesǎng zi pīn mìng de jiào hǎn kě shì háo wú yòng chù dé dào
青蛙扯着嗓子拼命地叫喊，可是毫无用处。得到
jīn qiú de xiǎogōngzhǔ wán quán bù lǐ huì qīng wā de hǎn jiào tā jìng zhí pǎo huí
金球的小公主完全不理睬青蛙的喊叫。她径直跑回
le wánggōng gēn běn méi yǒu bǎ kě lián de qīng wā hé zì jǐ de nuò yán fàng zài
了王宫，根本没有把可怜的青蛙和自己的诺言放在
xīn shàng qīng wā jiàn zhuī bu shàng xiǎogōngzhǔ zhǐ hǎoshāng xīn de huí dào shuǐ tán lǐ
心上。青蛙见追不上小公主，只好伤心地回到水潭里。

dì èr tiān dāng xiǎogōngzhǔ yǔ guó wáng zuò shàng cān zhuō kāi shǐ yòng tā de
第二天，当小公主与国王坐上餐桌，开始用她的
jīn dié zi jìn cān de shí hòu tū rán chuán lái yī zhèn pā lā pā lā de shēng yīn
金碟子进餐的时候，突然传来一阵啪啦啪啦的声音。
hǎo xiàng yǒu gè shén me dōng xī shùn zhe dà lǐ shí tái jiē yī bù yī bù wǎng shàng
好像有个什么东西顺着大理石台阶一步一步往上
tiào bù yí huì er jiù dào le mén kǒu rán hòu yì biān qiāo mén yì biān dà jiào
跳，不一会儿就到了门口，然后一边敲门一边大叫：
xiǎogōngzhǔ kuài kāi mén
“小公主，快开门！”

tīng dào hǎn shēng xiǎogōngzhǔ jí máng pǎo dào mén kǒu xiǎng kàn kan shì shuí zài
听到喊声，小公主急忙跑到门口，想看看是谁在
mén wài jiào tā xiǎogōngzhǔ wàn wàn méi yǒu xiǎng dào mén wài jìng shì nà zhī qīng
门外叫她。小公主万万没有想到，门外竟是那只青
wā xiǎogōngzhǔ yí kǎn jiàn qīng wā jiù jí máng bǎ mén guān shàng zhuǎn shēn pǎo huí zì
蛙。小公主一看见青蛙就急忙把门关上，转身跑回自
jǐ de zuò wèi shàng zhuāng zhe shén me yě méi fā shēng yí yàng jì xù chí fàn xīn lǐ
己的座位上，装着什么也没发生一样，继续吃饭，心里
què tǎn tè bù ān
却忐忑不安。

guó wáng fā xiàn xiǎogōngzhǔ yí fù xīn shén bù níng de yàng zi wèn dào hái zi
国王发现小公主一副心神不宁的样子，问道：“孩子，
nǐ zěn me la nán dào shì mén wài yǒu gè yào zhuā nǐ de jù rén ma
你怎么啦？难道是个门外有个要抓你的巨人吗？”

xiǎogōngzhǔ huí dá shuō bú shì méi yǒu jù rén zhǐ shì yì zhī tǎo yàn de
小公主回答说：“不是！没有巨人，只是一只讨厌的
qīng wā
青蛙。”

qīng wā zhǎo nǐ zuò shén me ne guó wáng zhuī wèn dào
“青蛙找你做什么呢？”国王追问道。



xiǎogōngzhǔ zhǐ hǎoshuōchū shí qíng zuó tiān wǒ dào sēn lín lǐ de shuǐ tán biān
小公主只好说出实情：“昨天，我到森林里的水潭边
wánshuǎ de shí hòu bù xiǎo xīn bǎ jīn qiú diào dào le shuǐ tán lǐ zài wǒ shāng xīn dà
玩耍的时候，不小心把金球掉到了水潭里，在我伤心大
kū shí nà zhī qīng wā wèi wǒ bǎ jīn qiú lǎo le shàng lái zài cǐ zhī qián qīng wā
哭时，那只青蛙为我把金球捞了上来。在此之前，青蛙
qǐng qiú wǒ hé tā zuò hǎopéngyou wǒ dā ying le wǒ ná dào jīn qiú hòu jiù huí lái
请求我和它做好朋友，我答应了。我拿到金球后就回来
le méi yǒuxiǎngdào nà zhī qīng wā huì cóngshuǐ tán lǐ pá chū lái tā xiàn zài jiù
了，没有想到，那只青蛙会从水潭里爬出来。他现在就
zài mén wài xiǎngyào gēn wǒ zài yì qǐ chī fàn
在门外，想要跟我在一起吃饭。”

xiǎogōngzhǔzhèng zài shuō huà yòu tīng jiàn le qiāoménshēng nà zhī qīng wā zài wài
小公主正在说话，又听见了敲门声，那只青蛙在外
mian dà shēng de hǎn jiào
面大声地喊叫：

wǒ qīn ài de xiǎogōngzhǔ
我亲爱的小公主，
kuài diǎn er bǎ mén dǎ kāi
快点儿把门打开！
ài nǐ de rén yǐ dào lái
爱你的人已到来，
kuài wèi wǒ bǎ mén dǎ kāi
快为我把门打开！
nǐ yīng gāi jì de zuó tiān
你应该记得昨天，
lǎo duàn shù xià shuǐ tán biān
老椴树下水潭边，
jīn qiú luò rù shēnshuǐ tán
金球落入深水潭，
nǐ céng qīn kǒu xǔ nuò yán
你曾亲口许诺言。



guówángtīng le qīng wā suǒshuō de huà yán lì de duì xiǎogōngzhǔshuō nǐ yīng
国王听了青蛙所说的话，严厉地对小公主说：“你应



gāi zuò yí gè yán ér yǒu xìn de rén kuài qù kāi mén ràng nǐ de péngyou jìn lái xiǎo
该做一个言而有信的人，快去开门让你的朋友进来。”小
gōngzhǔ zhǐ hǎo zǒu guò qù bǎ mén dǎ kāi qīng wā gāo xìng de cóng mén wài jìn lái bèng
公主只好走过去把门打开，青蛙高兴地 from 门外进来，蹦
bèng tiào tiào de gēn zhe xiǎogōngzhǔ lái dào zuò wèi qián jiē zhe tā duì gōngzhǔ shuō bǎ
蹦跳跳地跟着小公主来到座位前，接着它对公主说：“把
wǒ bào dào nǐ de shēn biān ya
我抱到你的身边呀！”

xiǎogōngzhǔ xià de zhí dǎ duō suǒ kě shì guówáng mìng lìng tā àn zhào qīng wā shuō
小公主吓得直打哆嗦，可是国王命令她按照青蛙说
de qù zuò tā jiāng qīng wā fàng zài yǐ zi shàng qīng wā bú tài gāo xìng yāo qiú dào
的去做。她将青蛙放在椅子上，青蛙不太高兴，要求到
zhuō zi shàng qù tā bù dé bù ràng tā shàng le zhuō zi zhè shí qīng wā yòu kāi kǒu
桌子上去。她不得不让它上了桌子，这时，青蛙又开口
le qīng bǎ nǐ de jīn dié zi tuī guò lái yí diǎn er wǒ men néng yí kuài er chī fàn
了：“请把你的金碟子推过来一点儿，我们能一块儿吃饭
zhēn hǎo
真好。”

6

xiǎogōngzhǔ hěn bù qíngyuàn de bǎ jīn dié zi tuī le guò qù qīng wā de wèi kǒu
小公主很不情愿地把金碟子推了过去。青蛙的胃口
hěn hǎo chī de jīn jīn yǒu wèi kě xiǎogōngzhǔ yīn wèi qīng wā de chū xiàn yí diǎn
很好，吃得津津有味。可小公主因为青蛙的出现，一点
er dōng xi dōu chī bu xià le hǎo bù róng yì qīng wā cái chī bǎo le tā yòu duì xiǎo
儿东西都吃不下了。好不容易青蛙才吃饱了，它又对小
gōngzhǔ shuō wǒ yǒu diǎn lèi le nǐ kě yǐ bǎ wǒ bào dào nǐ de wò shì lǐ wèi
公主说：“我有点累了，你可以把我抱到你的卧室里，为
wǒ pū hǎo nǐ de duàn zi bèi gài rán hòu hé wǒ yì qǐ xiū xi hǎo ma
我铺好你的缎子被盖，然后和我一起休息，好吗？”

xiǎogōngzhǔ nán yǐ xiǎng xiàng zhè zhī lěng bīng bīng de chǒu qīng wā zài zì jǐ zhěng jié
小公主难以想像这只冷冰冰的丑青蛙在自己整洁、

piào liang de xiǎo chuáng shàng shuì jiào jiāng huì shì shén me qíng jǐng
漂亮的小床上睡觉，将会是什么情景，

tā jué de zì jǐ wú fǎ rěn shòu bù yóu de kū le
她觉得自己无法忍受，不由得哭了。

jiàn dào xiǎogōngzhǔ zhè zhǒng tài dù
见到小公主这种态度，

guówáng hěn shēng qì duì tā shuō
国王很生气，对她说：

